

Conseils de sécurité


Proline t-mass 500

ATEX : II3G

IECEX : Zone 2



Document: XA01971D

Consignes de sécurité pour les équipements électriques en zone explosible →  5

- BG - Правила за техниката на безопасност за електрически средства за производство във взривоопасни зони. Ако не разбирате езика на това ръководство има възможност да спорьчате при нас едно ръководство, преведено на езика на Вашата страна.
ЕС декларация за съответствие
Производителят Endress+Hauser декларира с това заявление за съответствие и с предявяването на сертификата CE, че този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски директиви. Прилаганите директиви, норми и документи са указани в заявлението за съответствие.
- CS - Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje v místech s nebezpečím výbuchu. Pokud nemáte možnost přečíst si tento návod, můžete si u nás objednat návod přeložený do svého jazyka.
EU prohlášení o shodě
Společnost Endress+Hauser prohlašuje prostřednictvím tohoto prohlášení a použitím značky CE, že tento výrobek vyhovuje příslušným evropským směrnícím. Zmíněné směrnice, normy a dokumenty jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.
- DA - Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.
EU-overensstemmelseserklæring
Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket sikrer producenten Endress+Hauser, at produktet er i overensstemmelse med relevante europæiske direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte direktiver, standarder og dokumenter.
- EL - Οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών συσκευών για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, τότε μπορείτε να παραγγείλετε ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Με αυτή τη δήλωση πιστότητας και την τοποθέτηση του σήματος CE ο κατασκευαστής Endress+Hauser δηλώνει, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που πρέπει να εφαρμοστούν. Οι οδηγίες, τα πρότυπα και τα έγγραφα που εφαρμόστηκαν αναφέρονται στη δήλωση πιστότητας.
- ES - Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.
Declaración UE de conformidad
Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, declara que el producto cumple con las directivas europeas pertinentes. Las directivas, normas y documentos de aplicación se indican en la declaración de conformidad.
- ET - Ohutusjuhised plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate elektriseadmete kohta. Kui Te ei saa käesolevast juhendist aru, võite meilt tellida Teie riigikeelde tõlgitud juhendi.
EL i vastavusdeklaratsioon
Tootja Endress+Hauser kinnitab juurdelisatud vastavusdeklaratsiooni esitamisega ja CE-märgise kandmisega tootele, et käesolev toode vastab kohaldatavale Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Kohaldatavad direktiivid, standardid ja dokumendid on ära toodud vastavusdeklaratsioonis.
- FI - Turvallisuusohjeita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Valmistaja Endress+Hauser vakuuttaa täällä vaatimustenmukaisuustodistuksella ja CE-merkin kiinnittämisellä, että tämä tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien määräykset. Sovellettavat direktiivit, normit ja dokumentit on merkitty vaatimustenmukaisuustodistukseen.
- HR - Sigurnosni naputci za elektromaterijal u sredini u kojoj prijete opasnost od eksplozije. Ako Vam nije moguće čitati ovaj naputak, onda imate mogućnost da kod nas naručite naputak sastavljen na Vašem materninskom jeziku.
EU izjava o sukladnosti
Dobavljajući Endress+Hauser jamči ovom izjavom i stavljanjem oznake CE da ovaj proizvod udovoljava zahtjevima europskih direktiva koje su na snazi. U izjavi o usuglašenosti se navode direktive, norme i dokumenti koji su na snazi.
- HU - Biztonsági információk robbanásveszélyes területre való elektromos eszközökhöz. Amennyiben nem tudja elolvasni ezt az útmutatót, akkor megrendelheti az Ön anyanyelvére lefordítva is.
EU-megfeleléségi nyilatkozat
Az Endress+Hauser mint gyártó jelen megfeleléségi nyilatkozattal és a CE-jelzés felhelyezésével kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek. Az alkalmazott irányelvek, szabványok és dokumentumok a megfeleléségi nyilatkozatban fel vannak tüntetve.

IT - Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.

Dichiarazione di conformità UE

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, assicura che il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti. Prova della conformità è fornita dall'osservanza delle direttive, delle norme e dei documenti elencati.

LT - Elektros įrenginio saugumo nurodymai, susiję su sprogimo zonomis. Jeigu negalite perskaityti šios instrukcijos, kreipkitės į mus, kad užsisakytumėte į jūsų gimtąją kalbą išverstą instrukciją.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas Endress+Hauser šia atitikties deklaracija ir CE ženkliniu patvirtina, kad gaminyje atitinka taikytinas ES direktyvas. Taikomos direktyvos, normos ir dokumentai yra pateikiami atitikties deklaracijoje.

LV - Drošības norādījumi elektrisko darba instrumentu lietošanai apgabalos, kas pakļauti sprādzienbīstamībai. Ja Jums nav iespēju izlasīt šos norādījumus, Jūs varat pasūtīt pie mums tulkojumus Jūsu valsts valodā.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs Endress+Hauser ar šo atbilstības apliecinājumu un CE zīmola lietojumu apstiprina, ka produkts izgatavots saskaņā ar atbilstošajām Eiropas vadlīnijām. Piemērotās vadlīnijas, normas un dokumenti atrunāti atbilstības apliecinājumā.

NL - Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.

EU-conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van het CE-teken, dat dit product overeenstemt met de geldende Europese richtlijnen. De geldende richtlijnen, normen en documenten zijn aangegeven in de conformiteitsverklaring.

PL - Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych stosowanych w obszarze zagrożonym wybuchem. Jeśli niniejsza instrukcja napisana jest w języku, którym się nie posługujesz, możesz zamówić u nas przetłumaczony dokument.

Deklaracja zgodności UE

Producent Endress+Hauser w niniejszej deklaracji zgodności wraz z nadaniem znaku CE oświadcza, że produkt ten jest zgodny z obowiązującą Europejską Dyrektywą. Zastosowane wytyczne, normy oraz dokumenty podane są w deklaracji zgodności.

PT - Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.

Declaração UE de conformidade

Com esta declaração de conformidade e a aplicação da marca CE, o fabricante Endress+Hauser, garante que o produto obedece às directivas europeias a aplicar. As directivas, normas e documentos são apresentadas na declaração de conformidade.

RO - Indicații de siguranță pentru mijloacele de producție electrice pentru zonele periclitare de explozie. Dacă nu puteți citi aceste instrucțiuni, atunci puteți comanda la noi instrucțiunile traduse în limba țării dumneavoastră.

Declarația UE de conformitate

Producătorul Endress+Hauser declară prin declarația de conformitate alăturată și prin aplicarea semnelor CE că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile. Directivele, normele aplicate și documentele sunt menționate în declarația de conformitate.

SK - Bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenie prevádzkované v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Ak nemáte možnosť prečítať si tento návod, môžete si u nás objednať návod preložený do svojho jazyka.

EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Endress+Hauser vyhlasuje prostredníctvom tohto vyhlásenia o konformite a použitím značky CE, že tento výrobok vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Zmieňované smernice, normy a dokumenty sú uvedené vo Vyhlásení o konformite.

SL - Varnostni napotki glede električne opreme, namenjene za uporabo v eksplozivnih območjih. Če teh navodil ne morete razumeti, lahko pri nas naročite prevod v vaš jezik.

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec Endress+Hauser s to izjavo o skladnosti in navedbo oznake CE izjavlja, da je ta izdelek skladen s predpisanimi evropskimi smernicami. Upoštewane smernice, standardi in dokumenti so navedeni v izjavi o skladnosti.

SV - Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.

EU-försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser försäkras med vidstående försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att denna produkt överensstämmer med de tillämpbara europeiska riktlinjerna. De tillämpade riktlinjerna, normerna och dokumenten anges i försäkran om överensstämmelse.

Proline t-mass 500

Sommaire

Documentation correspondante	6
Certificats constructeur	6
Adresse du fabricant	6
Référence de commande étendue	7
Conseils de sécurité : Généralités	10
Conseils de sécurité : Installation	10
Tableaux des températures	11
Valeurs de raccordement : circuits de signal	14

Documentation correspondante

Toute la documentation est disponible :

- Sur le CD-ROM fourni (ne fait pas partie de la livraison pour toutes les versions d'appareil).
- Disponible pour toutes les versions d'appareil via :
 - Internet : www.fr.endress.com/deviceviewer
 - Smartphone/tablette : *Endress+Hauser Operations App*
- Dans la zone de téléchargement du site Endress+Hauser : www.fr.endress.com → Télécharger.

Le présent document fait partie intégrante des manuels de mise en service suivants :

Appareil de mesure	Référence de la documentation	
	HART	Modbus RS485
t-mass F 500	BA01996D	BA01998D
t-mass I 500	BA01997D	BA01999D

Documentation complémentaire

Contenu	Type de documentation	Référence de la documentation
Protection contre les explosions	Brochure	CP00021Z/11

Tenir compte des documentations correspondant à l'appareil.

Certificats constructeur**Déclaration de conformité UE**

Référence de la documentation : EC_00807

Certificat CEI de conformité

Numéro de certificat :

IECEX CSA 16.0034X

L'apposition du numéro de certificat certifie la conformité aux normes sous www.IECEX.com (selon la version d'appareil).

- IEC 60079-0: 2017
- IEC 60079-7: 2015
- IEC 60079-15: 2017

Adresse du fabricant

Endress+Hauser Flowtec AG
 Kagenstrasse 7
 4153 Reinach BL
 Suisse

Référence de commande étendue

La référence de commande étendue (Extended order code) est indiquée sur la plaque signalétique qui est apposée de façon bien visible sur l'appareil. Pour plus d'informations sur la plaque signalétique : Voir manuel de mise en service correspondant.

Structure de la référence de commande étendue

*****	_	***** ... *****	+	A*B*C*D*E*F*G*...
<i>(Type d'appareil)</i>		<i>(Spécifications de base)</i>		<i>(Spécifications optionnelles)</i>
*	=	Caractère de remplacement Position pour une option sélectionnée dans la spécification (chiffre ou lettre).		

Type d'appareil

L'appareil et sa construction sont définis dans la zone "Type d'appareil" (racine produit).

Spécifications de base

Les caractéristiques indispensables pour l'appareil sont définies dans les spécifications de base. Le nombre de positions dépend du nombre de caractéristiques disponibles, l'option choisie pour une caractéristique pouvant être composée de plusieurs positions.

Spécifications optionnelles

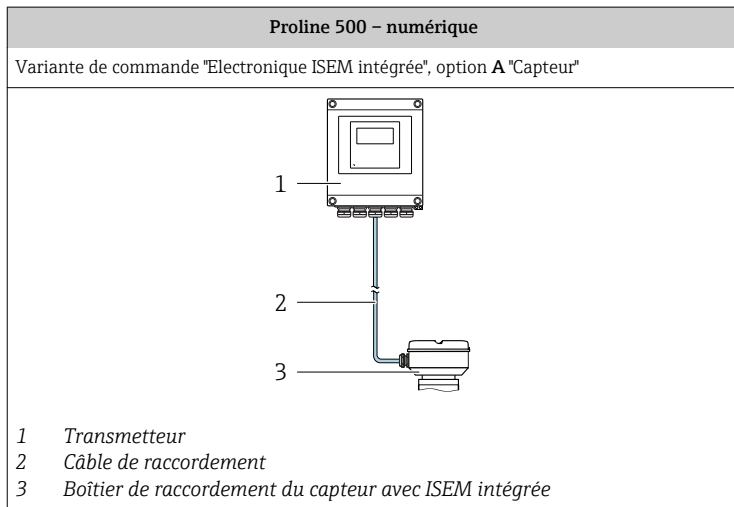
Les caractéristiques additionnelles de l'appareil sont décrites dans les spécifications optionnelles. Le nombre de positions dépend du nombre de caractéristiques disponibles. Afin d'identifier les caractéristiques, elles sont composées de deux caractères (par ex. JA). La première position (identifiant), qui correspond à un groupe de caractéristiques (par ex. J = Test, certificat) se compose d'un chiffre ou d'une lettre. La deuxième position représente la valeur qui correspond à la caractéristique au sein du groupe (par ex. A = Matériau 3.1 (en contact avec le produit), certificat de réception).

Les tableaux suivants contiennent des informations détaillées sur l'appareil. Les tableaux décrivent les différentes positions et marquages Ex au sein de la référence de commande étendue.

Type d'appareil

Position	Variante de commande	Option sélectionnée	Description
1	Famille d'appareils	6	Débitmètre massique thermique
2	Capteur	F, I	Type de capteur

Position	Variante de commande	Option sélectionnée	Description
3	Transmetteur	5	Type de transmetteur : 4 fils, version séparée
4	Indice de la génération	B	Génération de la plate-forme
5, 6	Diamètre nominal	<ul style="list-style-type: none"> ■ t-mass F 300 : DN 15 à 100 ■ t-mass I 300 : longueur d'immersion 235 ... 608 mm 	Diamètre nominal du capteur



Spécifications de base

Position 1, 2 Variante de commande "Agrément" Option sélectionnée	Position 10 Variante de commande "Electronique ISEM intégrée" Option sélectionnée	Mode de protection	
		Transmetteur	Capteur
BL	A	Non Ex ¹⁾	Ex ec ic IIC T4...T1 Gc
BS	A, B	Ex ec nC IIC T5...T4 Gc	Ex ec ic IIC T4...T1 Gc

1) Le transmetteur se trouve en zone sûre (zone non explosible).

Position	Variante de commande	Option sélectionnée	Description
4, 5	Sortie, entrée 1	BA	4-20mA HART
		MA	Modbus RS485
6	Sortie, entrée 2	A	sans

Position	Variante de commande	Option sélectionnée	Description
		B	4-20 mA
		D	E/S configurable, préréglage off
		E	Sortie impulsion/fréquence/tout ou rien
		H	Relais
		I	Entrée 4-20mA
		J	Entrée d'état
7	Sortie, entrée 3	A	sans
		B	4-20 mA
		D	E/S configurable, préréglage off
		E	Sortie impulsion/fréquence/tout ou rien
		H	Relais
		I	Entrée 4-20mA
		J	Entrée d'état
8	Sortie ; entrée 4	A	sans
		B	4-20 mA
		D	E/S configurable, préréglage off
		E	Sortie impulsion/fréquence/tout ou rien
		H	Relais
		I	Entrée 4-20mA
		J	Entrée d'état
9	Affichage ; configuration	F	4 lignes, éclairé ; touches optiques
		G	4 lignes, éclairé ; touches optiques + WLAN
10	Electronique ISEM intégrée	A	Capteur
11	Boîtier du transmetteur	A	Alu, revêtu
12	Boîtier de jonction du capteur	A	Alu, revêtu
		L	Inox moulé
20, 21	Modèle d'appareil	A2	2

Spécifications optionnelles

ID	Variante de commande	Option sélectionnée	Description
Px	Accessoires compris	P8	Antenne sans fil, longue portée (antenne WLAN externe) ¹⁾

1) L'antenne WLAN externe est disponible avec la variante de commande "Accessoire fourni", option P8.

Conseils de sécurité : Généralités

- Le personnel réalisant le montage, l'installation électrique, la mise en service et la maintenance de l'appareil doit remplir les conditions suivantes :
 - Disposer de la qualification correspondant à ses fonctions et à ses activités
 - Être formé à la protection contre les explosions
 - Être familiarisé avec les réglementations nationales (p. ex. IEC/EN 60079-14)
- Installer l'appareil d'après les instructions du fabricant et les directives nationales en vigueur.
- Ne pas utiliser l'appareil en dehors des limites nominales électriques, thermiques et mécaniques.
- N'utiliser l'appareil que dans des produits contre lesquels les matériaux en contact sont suffisamment résistants.
- La relation entre la température ambiante admissible pour le capteur et/ou le transmetteur en fonction du domaine d'application et des classes de température est à reprendre des tableaux des températures.
- La modification de l'appareil peut altérer la protection contre les risques d'explosion et ne peut, par conséquent, être réalisée que par du personnel Endress+Hauser habilité.
- Respecter toutes les caractéristiques techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).
- Éviter les charges électrostatiques (p. ex. causées par friction, nettoyage, maintenance, courants forts dans le produit) : sur la plaque signalétique en inox fixée et sur les boîtiers métalliques peints qui ne sont pas intégrés dans le système de compensation de potentiel local

Conseils de sécurité : Installation

- Température en régime continu du câble de raccordement : $-40 \dots +80 \text{ °C}$; en fonction de la gamme de température de service tenant compte des influences supplémentaires des conditions de process ($T_{a,\min}$ et $T_{a,\max} + 20 \text{ K}$).
- Utiliser uniquement des entrées de câble certifiées adaptées à l'application. Observer les critères de sélection selon IEC/EN 60079-14 .
- Lors du raccordement de l'appareil de mesure, tenir compte du mode de protection au transmetteur .
- En cas d'atmosphères explosibles :
 - Ne pas déconnecter le circuit d'alimentation sous tension.
 - Ne pas ouvrir le couvercle du compartiment de raccordement sous tension.

Ex ec type de protection

- En cas d'atmosphères explosibles : Ne pas déconnecter le circuit d'alimentation sous tension.
- Occulter les entrées de câble non utilisées à l'aide de bouchons appropriés et agréés.
- N'utiliser que des entrées de câble et des bouchons d'étanchéité agréés.
- Équipement en type de protection Ex ec, doit être installé en utilisant une protection contre les transitoires ne dépassant pas 140 % de la valeur de tension nominale de crête aux bornes d'alimentation et aux bornes d'E/S.

Antenne WLAN externe optionnelle

- Connecter la bague d'antenne H337 au boîtier du transmetteur et serrer à la main.
- Utiliser uniquement les antennes externes fournies par Endress+Hauser.
- Connecter l'antenne ou le câble d'antenne avec le connecteur enfichable type N (MIL-STD-348) au passage d'antenne H337.

Sécurité intrinsèque

Respecter les directives d'interconnexion des circuits à sécurité intrinsèque (p. ex. IEC/EN 60079-14 , Proof of Intrinsic Safety).

Compensation de potentiel

- Intégrer l'appareil dans la compensation de potentiel locale.
- Si la mise à la terre a été établie via la conduite comme spécifié, il est également possible d'intégrer la capteur dans un système de compensation de potentiel via la conduite.
- Le passage H337 de l'antenne externe doit être intégré dans le système de compensation de potentiel local. C'est le cas lorsque le capteur est connecté conformément aux réglementations via le couplage.

Tableaux des températures

Température ambiante

Température ambiante minimale

- $T_a = -40\text{ °C}$ en fonction de la variante d'appareil sélectionnée (voir plaque signalétique)
- *Spécification optionnelle, ID Jx (Test, certificat) = JP*
 $T_a = -50\text{ °C}$ en fonction de la version d'appareil sélectionnée (voir plaque signalétique)

Température ambiante maximale

$T_a = +60\text{ °C}$ selon la classe de température.

Transmetteur Proline 500 – numérique

Zone non explosible, Zone 2

Matériau du boîtier de transmetteur	T _a [°C]			
	Zone non explosible	T6	T5	T4
Aluminium	60	-	45	60
Polycarbonate	60	-	-	-

Température du produit

Température minimale du produit

$$T_m = -50\text{ °C}$$

Température maximale du produit

T_m for T4...T1 en fonction de la température ambiante maximale T_a


Proline 500 – numérique

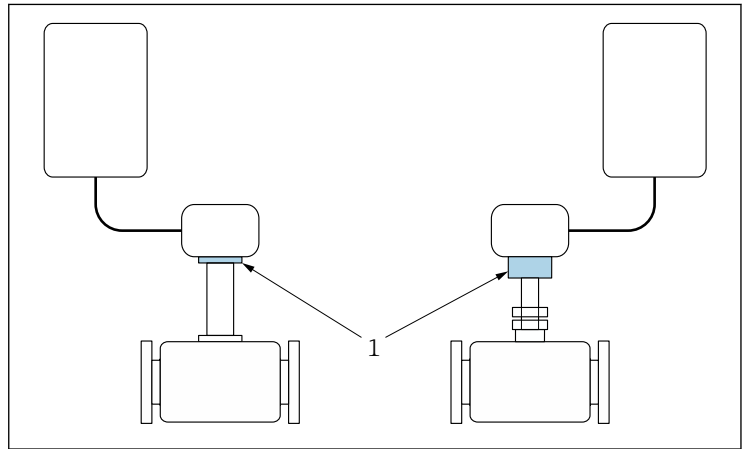
Variante de commande "Électronique ISEM intégrée", option A

Température maximum du produit avec ou sans isolation thermique conformément aux spécifications Endress+Hauser


DN	T _{a, max} [°C]	T _{m, min} [°C]	T _{m, max} [°C]	T _m [°C]					
				T6 [85 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
Tous	55	-50	180	-	-	115	155	180	180
	60			-	-	115	130	130	130

Avec isolation thermique sans les spécifications Endress+Hauser

La température de référence T_{ref} et la température maximum du produit T_{m, max} indiquées pour chaque classe de température ne doivent pas être dépassées →  13.



A0041737

 1 Position du point de référence pour mesure de température

1 Point de référence (T_{ref})

Température de référence T_{ref}

T6 [80 °C]	T5 [100 °C]	T4 [135 °C]	T3 [200 °C]	T2 [300 °C]	T1 [450 °C]
-	-	76	78	82	82

Valeurs de raccordement : circuits de signal

Les tableaux suivants contiennent des indications dépendant du type de transmetteur et de l'occupation des entrées et sorties. Comparer les indications suivantes avec celles sur la plaque signalétique du transmetteur.

Occupation des connecteurs

Transmetteur : tension d'alimentation, E/S

HART

Tension d'alimentation		Entrée/sortie 1		Entrée/sortie 2		Entrée/sortie 3		Entrée/sortie 4	
1 (+)	2 (-)	26 (+)	27 (-)	24 (+)	25 (-)	22 (+)	23 (-)	20 (+)	21 (-)
Occupation des bornes spécifique à l'appareil : autocollant dans le cache-bornes.									

Modbus RS485

Tension d'alimentation		Entrée/sortie 1		Entrée/sortie 2		Entrée/sortie 3		Entrée/sortie 4	
1 (+)	2 (-)	26 (B)	27 (A)	24 (+)	25 (-)	22 (+)	23 (-)	20 (+)	21 (-)
Occupation des bornes spécifique à l'appareil : autocollant dans le cache-bornes.									

Valeurs de sécurité

Variante de commande "Sortie ; entrée 1"	Type de sortie	Valeurs de sécurité "Sortie ; entrée 1"	
		26 (+)	27 (-)
Option BA	Sortie courant 4 à 20 mA HART	$U_N = 30 V_{DC}$ $U_M = 250 V_{AC}$	
Option MA	Modbus RS485	$U_N = 30 V_{DC}$ $U_M = 250 V_{AC}$	

Variante de commande "Sortie ; entrée 2" ; "Sortie ; entrée 3" "Sortie ; entrée 4"	Type de sortie	Valeurs de sécurité					
		Sortie ; entrée 2		Sortie ; entrée 3		20 (+)	21 (-)
		24 (+)	25 (-)	22 (+)	23 (-)		
Option B	Sortie courant 4 ... 20 mA	$U_N = 30 V_{DC}$ $U_M = 250 V_{AC}$					
Option D	Entrée/sortie configurable par l'utilisateur	$U_N = 30 V_{DC}$ $U_M = 250 V_{AC}$					
Option E	Sortie impulsion/ fréquence/tor	$U_N = 30 V_{DC}$ $U_M = 250 V_{AC}$					
Option H	Sortie relais	$U_N = 30 V_{DC}$ $I_N = 100 mA_{DC}/500 mA_{AC}$ $U_M = 250 V_{AC}$					
Option I	Entrée courant 4 ... 20 mA	$U_N = 30 V_{DC}$ $U_M = 250 V_{AC}$					
Option J	Entrée d'état	$U_N = 30 V_{DC}$ $U_M = 250 V_{AC}$					

www.addresses.endress.com
